

Titel: BREV TIL: Fulbright-Hays Center Faculty Fellowship FRA: Francis James Whitfield (1967-08-15)

Citation: "BREV TIL: Fulbright-Hays Center Faculty Fellowship FRA: Francis James Whitfield (1967-08-15)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds: https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_015-shoot-wacc-2014_0144_015_whitfield_0050_p1_bP0_TB00002/facsimile.pdf (tilgået 04. august 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

FRANCIS J. WHITFIELD
Fulbright-Hays Center Faculty Fellowship
Award No. CFH 7-69
First Progress Report
August 15, 1967

FULBRIGHT

As previously reported, I arrived in Copenhagen on June 19, 1967, and began my work the following day. That work consists in a review of approximately one hundred and thirty packets of manuscript material left by the late Danish linguist Louis Hjelmslev-- notes for course lectures and drafts, in various stages of completion, of public lectures, articles, and books on the theory of language. I estimate that this review is about two-thirds completed, according to schedule. In the course of it, I have uncovered an unpublished chapter which Hjelmslev prepared for his book *Sproget* and which I shall be able to include in my translation (to be published next year). I have also found-- in final form except for one chapter, represented only by an outline-- the manuscript of a book that Hjelmslev intended to publish under the title *Sprogssystem og sprogforandring* ('Linguistic System and Linguistic Change'). Even more important for the purposes of my own research in the field of glottosematic theory are the extensive notes I have been able to take on materials that are not in publishable form but that cast important light on Hjelmslev's views.

In addition to the materials already mentioned, I have had placed at my disposal a large collection of papers on glottosematic theory that belonged to Hjelmslev's collaborator, the late H. J. Uldall, including his correspondence with Hjelmslev over twenty-five years, from 1932 to 1957.

My instructions are that I should report specifically on the following matters:

Living and working conditions-- Thanks to Mrs Hjelmslev's extraordinary kindness, I am living and working in the Hjelmslev house and thus have immediate access to the manuscripts as well as to an excellent private library.

Research and study facilities-- My only particular needs in this respect will be for photo-reproductions of some of the manuscripts, for which I have been granted a project allowance of forty dollars. I am assured that the Institute for Linguistics and Phonetics at the University of Copenhagen will assist me in making the necessary arrangements.

Individuals in a position to be helpful to American students and scholars-- I have received particular help from Professor Eli Fischer-Jørgensen, the person who arranged to have Uldall's papers placed at my disposal. I have also been helped, on several occasions in the past, by Professor Knud Togeby, Professor Søren Egerod, and Lektor Spang-Hanssen, all of the University of Copenhagen.

Special problems-- None.

Suggestions for improvement of the Program-- I fear that I have none to offer. As will be clear from what I have written above, I am working here under unusually favorable conditions, thanks to my previous close contacts with Danish scholars in the field of linguistics. Simply by making it possible for me to come here and take advantage of those conditions, the Program has done everything for me that I could possibly expect.

Francis J. Whitfield
Professor of Slavic Languages and Literatures
University of California, Berkeley